

# STIRNTHERMOMETER

## CONTACT FREE 4

apornorm<sup>®</sup>  
die marke der apotheke

Kontaktlose Messung



Distanzkontrolle



Kontaktlose  
Messung

1 sec

Messzeit

KLINISCH+  
VALIDIERT

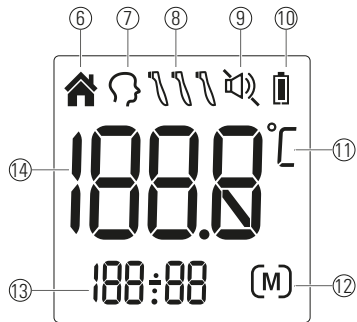
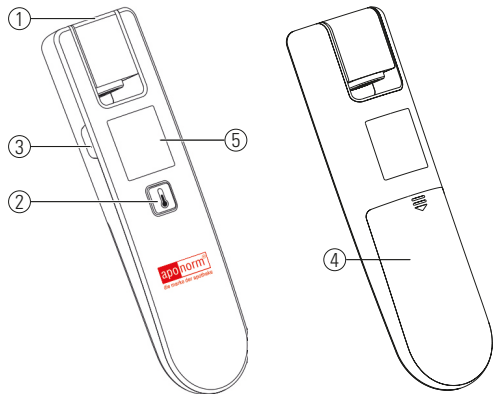
5 Jahre  
Garantie



Eine Qualitäts-  
marke von

WEPA  
DIE APOTHEKENMARKE





## aponorm® Stirnthermometer Contact Free 4



## Schalter & Gehäuse

- ① Messsensor
- ② Messtaste
- ③ SET-Taste
- ④ Batteriefachabdeckung
- ⑤ Display

## Display

- ⑥ Objekt-Modus 
- ⑦ Körper-Modus 
- ⑧ Distanzindikator 
- ⑨ Sound On/Off 
- ⑩ Batteriestatus
- ⑪ Einheitsanzeige Grad Celsius (°C)
- ⑫ Speichermodus
- ⑬ Datum-/Uhrzeitanzeige
- ⑭ Temperaturwert

Tasten	Funktionen
Messtaste	Start der Messung/Ausschalten des Geräts
SET-Taste	Sound On/Off/Wechsel Messmodus
Messtaste + SET-Taste	Speicher-Modus: Aufrufen von gespeicherten Werten/Einstellung der Grundfunktionen

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

**⚠️ WARNUNG**

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

**⚠️ VORSICHT**

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

**HINWEIS**

Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann das Gerät oder etwas in seiner Umgebung beschädigt werden.



**Produktinformation**

Hinweis auf wichtige Informationen



**Anleitung beachten**

Vor Beginn der Arbeit und / oder dem Bedienen von Geräten oder Maschinen die Anleitung lesen



(Elektro-) Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden



Hersteller



Herstellungsdatum



**CE-Kennzeichnung**

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.



### **Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials**

A = Materialabkürzung, B = Materialnummer:  
1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe

**IP22**

Gerät geschützt gegen Fremdkörper  $\geq 12,5$  mm und gegen schräges Tropfwasser



Gleichstrom

**UDI**

### **Unique Device Identifier (UDI)**

Kennung zur eindeutigen Produktidentifikation

**REF**

Artikelnummer

**SN**

Seriennummer

**MD**

Medizinprodukt

**#**

Typennummer



Anwendungsteile Typ BF



Temperaturbereich



Feuchtigkeitsbereich



Luftdruckbegrenzung



Importeur



Vor Sonnenlicht und Hitze schützen



Vor Regen schützen und trocken halten

**EU**

**REP**

Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft



Batterie

**Verfügbare Formate für Sehbehinderte:**

Die auf [www.aponorm.de](http://www.aponorm.de) verfügbare Gebrauchsanleitung im PDF-Format kann vergrößert ausgedruckt werden.



**Zweckbestimmung:**

Das Thermometer dient zur intermittierenden Messung der menschlichen Körpertemperatur an der Hautoberfläche der Stirn. Das Thermometer ist nur zur privaten Anwendung im häuslichen Umfeld und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Zielgruppe: Die Anwendung des Fieberthermometers ist für Neugeborene ab 2,5 kg sowie für Säuglinge, Kleinkinder und Kinder unter Aufsicht geeignet, während die Eigenanwendung für alle Personen ab 12 Jahren möglich ist. Das Thermometer darf nur von Personen bedient werden, die den Inhalt der Gebrauchsanleitung verstehen und das Gerät sicher bedienen können. Bestimmte Personengruppen müssen bei der Anwendung von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden:

- Babys, Kleinkinder, Kinder
- Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten (z.B. körperlich, geistig, sensorisch)

**Indikation:**

Es wird eine erhöhte Körpertemperatur vermutet. Der Anwender kann mit dem Thermometer schnell und einfach die menschliche Körpertemperatur an der Stirn messen. Auf diese Weise kann die Körpertemperatur überwacht werden.

**Kontraindikation:**

Die Messung darf nicht in der Heilungsphase nach operativen Eingriffen durchgeführt werden.

**Klinischer Nutzen:**

Mit dem Thermometer kann die Körpertemperatur auf der Stirn im häuslichen Umfeld gemessen werden.

Die Temperaturüberwachung erfolgt in °C auf eine Nachkommastelle genau.

**Lieferumfang:**

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör und/oder Ersatzteile keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich gerne über die Produktwebsite [www.aponorm.de/kontakt](http://www.aponorm.de/kontakt) an den aponorm® Kundendienst oder an Ihren Fachhandel, über den Sie das Gerät erworben haben.

- 1 x aponorm® Stirnthermometer Contact Free 4
- 2 x 1,5 V Batterien AAA (LR03)
- 1 x Gebrauchsanweisung + Garantiekarte
- 1 x Aufbewahrungsbeutel

## aponorm® Stirnthermometer Contact Free 4

---

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank, dass Sie sich für das aponorm® Stirnthermometer Contact Free 4 entschieden haben!

Dieses Stirnthermometer ist ein qualitativ hochwertiges Gerät zur Bestimmung der Körpertemperatur für den Heimgebrauch. Es ist klinisch getestet und gemäß internationaler Normen geprüft.

Dieses Thermometer wurde speziell für die sichere Anwendung an der Stirn entwickelt. Mit dem Gerät kann die Körpertemperatur von Personen durch Erfassung der Intensität des von der Stirn ausgestrahlten Infrarotlichts gemessen werden. Es wandelt die gemessene Wärme in einen Temperaturwert um, der auf dem Display abgelesen werden kann. Bei sachgemäßer Verwendung wird Ihre Temperatur schnell und genau ermittelt.

Wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Ersatzteilbedarf jederzeit gerne über die Produktwebsite [www.aponorm.de/kontakt](http://www.aponorm.de/kontakt) an den aponorm® Kundendienst oder an Ihren Fachhandel, über den Sie das Gerät erworben haben. Auf der Produktwebsite finden Sie außerdem eine Vielzahl weiterer nützlicher Informationen zu Ihrem Produkt.

Wir wünschen Ihnen alles Gute für Ihre Gesundheit –  
Ihr aponorm® Team!

Stand der Gebrauchsanleitung: 09.02.2026



www.aponorm.de/  
kontakt

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>1. Warn- &amp; Sicherheitshinweise .....</b>	<b>10</b>	<b>6. Fehlerbehebungshilfen .....</b>	<b>21</b>
<b>2. Informationen zum Thema Fieber .....</b>	<b>14</b>	<b>7. Garantie .....</b>	<b>23</b>
<b>3. Inbetriebnahme .....</b>	<b>16</b>	<b>8. Entsorgung .....</b>	<b>25</b>
· Batterien einlegen/wechseln .....	16	<b>9. Technische Daten .....</b>	<b>27</b>
· Grundeinstellungen (Uhrzeit & Datum).....	16	<b>10. Meldung von schwerwiegenden</b>	
<b>4. Anwendung .....</b>	<b>18</b>	<b>Vorkommnissen .....</b>	<b>29</b>
· Körper-Modus .....	18		
· Objekt-Modus .....	19		
· Messwerte anzeigen .....	20		
<b>5. Reinigung &amp; Pflege .....</b>	<b>20</b>		
· Gerät reinigen .....	20		
· Gerät lagern .....	21		

## 1. Warn- & Sicherheitshinweise

---

### Allgemeine Hinweise

#### **WARNUNG**

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Halten Sie das Gerät von Kindern, Tieren und Ungeziefer fern.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden. Medizinprodukte sind kein Spielzeug.
- Die von Ihnen selbst ermittelten Messwerte können nur zu Ihrer Information dienen – sie ersetzen keine ärztliche Untersuchung! Besprechen Sie Ihre gemessenen Werte mit dem Arzt und begründen Sie daraus auf keinen Fall eigene medizinische Entscheidungen (z.B. hinsichtlich der Dosierung von Medikation)!
- Bei auffälligen Temperaturegebnissen wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Hausarzt.

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.



- Bewahren Sie das Gerät mindestens 30 Minuten vor der Messung in dem Raum auf, in dem die Messung durchgeführt wird.
- Warten Sie nach sportlicher Aktivität, nach einem Bad oder wenn Sie im Freien waren, ca. 30 Minuten, bevor Sie eine Messung an der Stirn vornehmen.
- Das Thermometer ist ausschließlich zur Messung der Körpertemperatur am Menschen zu verwenden.



- Das Thermometer ist nur für die in der Gebrauchsanweisung angegebenen Messstellen am menschlichen Körper bestimmt.
- Das Thermometer wird bei der Herstellung kalibriert. Wenn das Thermometer entsprechend der Gebrauchsanweisung verwendet wird, ist eine weitere Kalibrierung nicht erforderlich.
- Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob der Messsensor intakt ist. Sollte dieser beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhandel, wo Sie das Gerät gekauft haben.
- Haben Sie noch Fragen zur Anwendung des Geräts, so wenden Sie sich gerne über die Produktwebsite [www.aponorm.de/kontakt](http://www.aponorm.de/kontakt) an den apnorm® Kundendienst oder an Ihren Fachhandel, über den Sie das Gerät erworben haben.

## Gefahren für das Gerät

### HINWEIS

- Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen vorgenommen werden. Ansonsten erlischt der Garantieanspruch.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Schmutz, starken Temperaturschwankungen und direkter Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Gerät keinen Flüssigkeiten aus. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Vermeiden Sie jeden direkten Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen können das Gerät beeinflussen.
- Berühren Sie den Messsensor nicht mit dem Finger.
- Reinigen Sie das Thermometer nach jeder Benutzung.

## Hinweise zum Umgang mit Batterien

### **WARNUNG**

· **Explosionsgefahr! Brandgefahr!** Nichtbeachtung der nachfolgenden Punkte kann zu Personenschäden oder an der Batterie zu Überhitzung, Auslaufen, Entlüftung, Bruch, Explosion oder Feuer führen.

· Dieses Gerät enthält nicht wiederaufladbare Batterien.

Diese dürfen nicht aufgeladen werden.

· Keine Batterien ins Feuer werfen.

· Batterien niemals aufladen, zwangsentladen, erhitzen, zerlegen, öffnen, zerkleinern, deformieren, einkapseln oder modifizieren.

· Niemals Batterien und Kontakte des Batteriefach kurzschließen.

· Die Batterien vor direkter Sonneneinstrahlung, Regen, Hitze und Wasser schützen.

· Werden Batterien einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt, kann dies zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammaren Flüssigkeiten und Gasen führen.

· Defekte und entladene Batterien sofort und ordnungsgemäß entsorgen (s. Kapitel Entsorgung).

· Keine veränderten oder beschädigten Batterien verwenden.

· Immer den richtigen Batterietyp wählen.

· Batterien immer korrekt und unter Berücksichtigung der Polaritäten (+/-) einlegen.

· Niemals Batterien unterschiedlicher Hersteller, Kapazität (neu und gebraucht), Größe und Typ innerhalb eines Gerätes mischen.

· Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.

· Wenn Flüssigkeit aus einer Batterie mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.

· **Verschluckungsgefahr!** Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe aufsuchen. Das Verschlucken kann zu Verätzungen, schweren inneren Verletzungen und dem Tod führen.

- Niemals Kindern erlauben, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszutauschen.

### **⚠ VORSICHT**

- Batterien in gut belüfteten, trockenen und kühlen Räumen in einem nicht leitenden Behälter lagern, in dem die Batterien nicht gegenseitig oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Batterien sauber und trocken halten.
- Batterien von Wasser fernhalten.
- Bei längerer Nichtnutzung des Geräts, Batterien aus dem Batteriefach entnehmen.

### **HINWEIS**

- Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.

## **Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit**

### **⚠ VORSICHT**

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann

erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.

- Halten Sie tragbare RF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripherie wie Antennenkabel oder externe Antennen) mindestens 30 cm fern von allen Geräteteilen, inklusive allen im Lieferumfang enthaltenen Kabeln.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

## **2. Informationen zum Thema Fieber**

---

Es gibt zahlreiche Stellen, an denen Fieber gemessen werden kann. Die gemessene Körpertemperatur hängt u. A. immer davon ab, mit welcher Messmethode (oral, axillar, rektal, an der Stirn, im Ohr) gemessen wurde. Vergleichen Sie generell keine Messergebnisse von verschiedenen Messmethoden miteinander, da der Normaltemperaturbereich je nach Messort variiert.

Aus diesem Grund gibt es, entgegen der anderslautenden, weitverbreiteten Meinung, keine allgemeingültige Normaltemperatur. Der Normaltemperaturbereich wird zudem auch von weiteren Faktoren beeinflusst:

- Individueller, personenabhängiger Stoffwechsel
- Lebensalter: Die „normale“ Körpertemperatur ist bei Säuglingen und Kleinkindern höher als bei Erwachsenen. Bei Kindern treten höhere Temperaturschwankungen schneller und häufiger auf und können auch schneller wieder abklingen. Mit zunehmendem Alter sinkt die „normale“ Körpertemperatur.

- Kleidung (Babys: bei rektaler Messung auch zusätzliche Windeln)
- Außentemperatur
- Tageszeit: Die Körpertemperatur ist am Morgen niedriger und steigt im Laufe des Tages zum Abend an.
- Aktivitäten: Körperliche Aktivitäten und, mit geringem Einfluss, mentale Aktivitäten (z.B. Stress) erhöhen die Körpertemperatur.

**WICHTIG:** Um Ihren **persönlichen Normaltemperaturbereich** zu **ermitteln**, messen Sie Ihre Körpertemperatur idealerweise mehrmals (an verschiedenen Tagen) zur selben Tageszeit, **wenn Sie sich gesund fühlen**. So können Sie im Krankheitsfall diese Werte als Grundlage für Ihre Fiebereinstufung zur Hilfe nehmen.

### HINWEIS

- Die **rektale Messung** gilt als die **sicherste Messmethode** zur Fiebererkennung, da sie eine sehr geringe Anfälligkeit für Anwendungsfehler hat.

Wenn Sie sich bei anderen Messmethoden unsicher sind, können Sie sich durch die rektale Messung rückversichern. Bei **Säuglingen** empfehlen Ärzte, während der **ersten 6 Monate ausschließlich rektal** zu messen, da alle anderen Messmethoden zu widersprüchlichen Ergebnissen führen können.

Weitere hilfreiche Informationen finden Sie auch in unseren **7 goldenen Regeln der Fiebermessung:**



www.aponorm.de/  
fiebermessregeln



### 3. Inbetriebnahme

---

#### Batterien einlegen

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel ④.
2. Legen Sie die beiden Batterien gemäß der angegebenen Polung in das Batteriefach ein.
3. Verwenden Sie ausschließlich Markenbatterien vom Typ: 2 x 1,5 V Batterien AAA (LR03). Es dürfen keine wiederaufladbaren Akkus verwendet werden.
4. Schließen Sie anschließend das Batteriefach, indem Sie den Deckel aufsetzen und einrasten lassen.


#### Batterien wechseln

Wenn die Batterien schwach werden, erscheint dieses Symbol . Temperaturmessungen sind noch möglich, die Batterien müssen zeitnah ersetzt werden. Wenn  im Display erscheint, müssen die Batterien ausgetauscht werden. Falls die Batterien zu schwach sind, schaltet sich das Thermometer automatisch aus.

Zum Wechseln der Batterien befolgen Sie die vorherigen Handlungsschritte aus „Batterien einlegen“ und beachten Sie zusätzlich folgende Schritte:

- Nehmen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach.
- Setzen Sie neue Batterien ein. Achten Sie darauf, dass die Batterien entsprechend der Polung korrekt ausgerichtet sind.

#### Thermometer einschalten

Drehen Sie den Messsensor ① in die entsprechende Position, um das Thermometer einzuschalten. Nach einem kurzen Selbsttest und einem kurzen Piepton ist das Thermometer zum Messen der Temperatur an der Stirn bereit. Das Gerät startet immer im Körper-Modus .

#### Grundfunktion einstellen

Stellen Sie bei der ersten Anwendung des Thermometers die Grundeinstellungen ein. Sie können folgende Grundeinstellungen vornehmen: Datum und Uhrzeit. Halten Sie bei ausgeschaltetem Thermometer die SET-Taste ③ 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Einstellungsmodus zu gelangen.

### Uhrzeit einstellen

Im Einstellungsmodus beginnt automatisch die Stundenanzeige zu blinken:

1. Drücken Sie die Messtaste ②, um eine **Stunde** vorwärtszugehen. Drücken Sie so oft erneut auf die Messtaste ②, bis die richtige Stunde angezeigt wird.
2. Bestätigen Sie die Einstellung der Stunde durch das Drücken der SET-Taste ③. Die Minutenanzeige beginnt automatisch zu blinken.

Folgen Sie der Anleitung unter 1. & 2., um die **Minuten** einzustellen.

### Datum einstellen



Nach Bestätigung der Minuten beginnt die **Jahreszahl** automatisch zu blinken.

1. Drücken Sie die Messtaste ②, um ein Jahr vorwärtszugehen. Drücken Sie so oft erneut auf die Messtaste ②, bis das richtige Jahr angezeigt wird.
2. Bestätigen Sie die Einstellung des Jahres durch das Drücken der SET-Taste ③. Die Monatsanzeige beginnt automatisch zu blinken.

Folgen Sie der Anleitung unter 1. & 2., um den **Monat** und den **Tag** einzustellen.

### Ton aktivieren/deaktivieren

Sie können am Gerät einen Ton aktivieren/deaktivieren. Wenn der Ton aktiviert ist, ertönt nach jeder Messung ein Piepton.

- Um den Ton zu aktivieren, drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät kurz die SET-Taste ③. Auf dem Display erscheint ein Lautsprecher-Symbol .
- Um den Ton zu deaktivieren, drücken Sie erneut die SET-Taste ③. Auf dem Display erscheint ein verändertes Lautsprecher-Symbol .

## 4. Anwendung


### Körper-Modus

Berücksichtigen Sie, dass

- körperliche Betätigung, grundsätzlich erhöhte Schweißbildung auf der Stirn, Einnahme von gefäßverengenden Medikamenten und Hautirritationen das Messergebnis verfälschen können.
- die Stirn frei von Schweiß, Haaren, Kosmetika und Schmutz sein muss. Wenn der Stirnbereich bedeckt ist, reinigen Sie diesen und warten Sie danach 10 Minuten, um die Genauigkeit der Messung zu verbessern.
- Sie das Thermometer während des Messvorgangs ruhig halten. Wenn Sie das Thermometer während des Messvorgangs bewegen, kann dies zu ungenauen Messungen führen.

### HINWEIS

· Wir empfehlen Ihnen, drei Messungen an der Stirn vorzunehmen. Sollten sich die drei Messergebnisse unterscheiden, nehmen Sie den höchsten Messwert.

1. Drehen Sie den Messsensor ① in die entsprechende Position, um das Thermometer einzuschalten. Die Displayanzeige wird aktiviert und zeigt alle Segmente an. Nach dem Selbsttest erscheint zusammen mit einem Piepton die nebenstehende Abbildung  auf der Displayanzeige. Nun kann die Messung gestartet werden.

2. Richten Sie das Thermometer in einem Abstand von weniger als 5 cm auf die Mitte der Stirn und drücken Sie dann die Messtaste ②. Ist der Messabstand zu groß, wird im Display „FAR“ angezeigt. Die Messung startet automatisch, sobald der Messabstand korrekt ist. Der gemessene Wert erscheint im Display und das Ende der Messung wird mit einem kurzen Piepton signalisiert (wenn Ton aktiviert ist).




3. Lesen Sie die Temperatur auf der Displayanzeige ab. Neben der Temperatur zeigt Ihnen das Gerät durch das farbige Display die Fieberindikation auf:

Farbe	Temperaturbereich	Fieberindikator
Grün	34,0 - 37,4 °C	Normal / kein Fieber
Orange	37,5 - 38,5 °C	Erhöhte Temperatur
Rot	38,6 - 43,0 °C	Hohes Fieber

Ist die Temperatur im Fieberbereich (rotes Display), dann erfolgt zusätzlich ein akustischer Fieberindikator (4 x Piepton).

4. Das Gerät schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch ab.
5. Reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung wie im Kapitel „Reinigung & Pflege“ angegeben.

### Objekt-Modus

1. Drehen Sie den Messsensor ① in die entsprechende Position, um das Thermometer einzuschalten.
2. Drücken Sie die SET-Taste ③ 3 Sekunden lang, um zwischen Körper- und Objekt-Modus zu wechseln. Nachdem Sie in den Messmodus  gewechselt haben, können Sie die Objekttemperatur messen.
3. Richten Sie das Thermometer in einem Abstand von weniger als 5 cm auf die Mitte des zu messenden Gegenstands oder die Flüssigkeit (keinesfalls in Flüssigkeiten tauchen!) und drücken Sie dann die Messtaste ②.
4. Der gemessene Wert erscheint zusammen mit einer grünen Hintergrundbeleuchtung im Display und das Ende der Messung wird mit einem kurzen Piepton signalisiert (wenn Ton aktiviert ist).
5. Das Gerät schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch ab.
6. Reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung wie im Kapitel „Reinigung & Pflege“ angegeben.

### Messwerte anzeigen

Das Gerät speichert automatisch die Messwerte der letzten 30 Messungen.

Werden die 30 Speicherplätze überschritten, wird der jeweils älteste Wert gelöscht.

Der Speicher kann wie folgt abgerufen werden:

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät gleichzeitig kurz die Messtaste ② und SET-Taste ③. Der neuste Messwert wird angezeigt. Es werden jeweils das Datum und die Uhrzeit im Wechsel, die Speicherplatznummer und das Symbol des Messmodus sowie die Temperatur angezeigt.
2. Bei jedem weiteren Drücken der SET-Taste ③ wird der darauf folgende Messwert angezeigt. Dabei ist der jüngste im Speicher gespeicherte Messwert mit der Zahl 1 und der älteste mit der Zahl 30 gekennzeichnet.
3. Der Benutzer kann die Messtaste ② drücken, um neue Messungen durchzuführen. Das Gerät schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch ab.

## 5. Reinigung & Pflege

---

### Gerät reinigen

#### HINWEIS

- Der Messsensor ist der empfindlichste Teil des Thermometers. Behandeln Sie den Messsensor mit größter Vorsicht bei der Reinigung.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Antiseptika, warmes Wasser, Verdünner und Benzol sind nicht zulässig.
- Befolgen Sie stets alle Sicherheitshinweise für Anwender und Gerät („Warn- & Sicherheitshinweise“).

Reinigen Sie nach jedem Gebrauch den Messsensor. Wischen Sie den Messsensor und das Thermometer mit einem weichen, leicht mit 75%iger Isopropylalkohollösung angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Lassen Sie das Gerät nach der Reinigung mindestens 10 Minuten trocknen, bevor Sie die Temperatur messen.

## HINWEIS

- Verwenden Sie zur Reinigung des Messensors ausschließlich Isopropylalkohol. Reinigen Sie das Display und das Äußere des Thermometers mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Es darf keinesfalls Wasser in das Gerät eindringen.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

## Gerät lagern



### HINWEIS



- Das Gerät darf nicht bei zu hoher oder niedriger Temperatur oder Luftfeuchtigkeit („Technische Daten“), im Sonnenlicht, in Verbindung mit elektrischem Strom oder an staubigen Orten gelagert oder benutzt werden. Es kann sonst zu Messungenauigkeiten kommen.
- Bei geplanter längerer Lagerung entfernen Sie die Batterien.



## 6. Fehlerbehebungshilfen

Falls bei der Messung der Stirntemperatur unglaubliche oder unrealistische Messwerte angezeigt werden, prüfen Sie, ob die Stirn frei von Schweiß und Kosmetika ist und die Stirn nicht von Haaren verdeckt ist. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung und messen Sie erneut.

Anzeige	Ursache	Behebung
Er 1	Das Thermometer funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Nehmen Sie die Batterien heraus, warten Sie eine Minute und schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein. Wenn die Meldung erneut erscheint, wenden Sie sich zur Unterstützung an den aponorm® Kundendienst oder an Ihren Fachhandel, über den Sie das Gerät erworben haben.

Anzeige	Ursache	Behebung
	Die Umgebungstemperatur liegt außerhalb des Bereichs zwischen 5,0 °C und 40,0 °C.	Bewahren Sie das Thermometer mindestens 30 Minuten lang in einem Raum mit einer Raumtemperatur zwischen 5,0 °C und 40,0 °C auf.
	Die ermittelte Temperatur ist höher als 1) Körper-Modus: 43,0 °C 2) Objekt-Modus: 100,0 °C	Betreiben Sie das Thermometer nur innerhalb der angegebenen Temperaturbereiche. Säubern Sie ggf. den Messsensor. Bei wiederholter Fehleranzeige wenden Sie sich an den aponorm® Kundendienst oder an Ihren Fachhandel, über den Sie das Gerät erworben haben.

Anzeige	Ursache	Behebung
	Die ermittelte Temperatur ist niedriger als 1) Körper-Modus: 34,0 °C 2) Objekt-Modus: 0 °C	Betreiben Sie das Thermometer nur innerhalb der angegebenen Temperaturbereiche. Säubern Sie ggf. den Messsensor. Bei wiederholter Fehleranzeige wenden Sie sich an den aponorm® Kundendienst oder an Ihren Fachhandel, über den Sie das Gerät erworben haben.
	Das Thermometer funktioniert ordnungsgemäß.	Verwenden Sie das Thermometer wie gewohnt.

Anzeige	Ursache	Behebung
	Wenn die Batterieanzeige blinkt, bedeutet dies, dass die Batterien schwach sind, Sie können aber mit der Messung fortfahren.	Das Thermometer misst ordnungsgemäß, aber die Batterien müssen bald ausgetauscht werden.
	Das Thermometer funktioniert nicht, da die Batterien schwach sind.	Legen Sie zwei neue Alkaline-Batterien der Größe AAA ein.

## 7. Garantie

Wir, WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG, gewähren Endkunden, die Verbraucher sind, für alle in Deutschland und Österreich gekauften aponorm® Stirnthermometer Contact Free 4 nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen, freiwillig eine 5-Jahres-Garantie:

### Gegenstand und Umfang der Garantie

Die Garantie gilt für alle aponorm® Stirnthermometer Contact Free 4, die von Kunden als Verbraucher in Deutschland sowie Österreich erworben wurden. WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG garantiert Kunden, dass das Produkt frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Tritt trotz sachgemäßer Behandlung des Produktes, innerhalb der Garantiefrist von 5 Jahren, ein Mangel auf, repariert WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG das Produkt kostenlos (mit Ausnahme der Transportkosten zur Einsendung des Gerätes) oder ersetzt dieses nach eigenem Ermessen vollständig.

### **Ausschluss der Garantieleistung**

Ansprüche aus dieser Garantie bestehen nicht bei Schäden, die auf Eigenverschulden von Kunden oder Dritter beruhen, wie z.B. Sturz, Unfall oder unsachgemäße Handhabung. Gleiches gilt für Schäden, die auf ausgelaufene Batterien oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zurückzuführen sind. Eine Garantieleistung durch WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG ist ebenfalls ausgeschlossen, wenn ein Mangel/Schaden auf eine unsachgemäße Reparatur oder sonstige Eingriffe durch Dritte zurückzuführen ist. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verschleißteile, Batterien & Zubehör gemäß Angaben in der Gebrauchsanweisung.

### **Garantiefrist**

Die Garantie gilt für einen Zeitraum von 5 Jahren ab Kaufdatum (Garantiefrist). Maßgeblich ist das Datum des Kaufbelegs oder der mit Kaufdatum vom Händler ausgefüllten Garantiekarte. Die Garantiefrist verlängert sich nicht aufgrund der Gewährung von Leistungen im Rahmen dieser Garantie, insbesondere nicht bei Instandsetzung oder Austausch des Produktes. Die Garantiezeit beginnt in diesen Fällen auch nicht wieder von vorne.

### **Geltendmachung von Garantieansprüchen**

Die Rechte aus dieser Garantie kann der Kunde durch Vorlage des mangelhaften Produktes und des Kaufbelegs, oder der vom Händler ausgefüllten Garantiekarte, innerhalb der Garantiefrist direkt gegenüber WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG oder bei dem Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, geltend machen. Liegt ein Garantiefall vor, repariert WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG das Produkt kostenlos (mit Ausnahme der Transportkosten zur Einsendung des Gerätes) oder ersetzt dieses nach eigenem Ermessen vollständig. Ergibt die Prüfung, dass kein Garantiefall vorliegt, kann das Produkt auf Kosten des Kunden durch WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG repariert werden. WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG teilt dem Kunden in diesem Fall, vor Durchführung der Reparatur, per Kostenvoranschlag die voraussichtlich entstehenden Kosten mit. Es steht dem Kunden daraufhin frei, die Reparatur des Produktes kostenpflichtig in Auftrag zu geben oder um Rücksendung des nicht reparierten Produktes zu bitten.

## Weitere Rechte des Kunden

Die Garantie gewährt WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG unter den genannten Bedingungen. Darüber hinaus können dem Kunden weitere gesetzliche Rechte zustehen. Die vertraglichen und gesetzlichen Rechte des Kunden, insbesondere die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer des Produktes, lässt die Garantie unberührt. Die Garantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

## 8. Entsorgung

---

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.



Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

- Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.
- Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:  
Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium,  
Hg = Batterie enthält Quecksilber.



## Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern.
- Lebensmitteläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- und Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreter sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt. Sie können sich bei Ihrem Händler über Rückgabemöglichkeiten vor Ort informieren.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

## 9. Technische Daten

Bei Verwendung des Gerätes außerhalb der Spezifikation ist eine einwandfreie Funktion nicht gewährleistet!

Die Genauigkeit dieses Thermometers wurde sorgfältig geprüft und wurde im Hinblick auf eine lange nutzbare Lebensdauer entwickelt.

Bei Verwendung des Gerätes in der Heilkunde entscheiden die jeweils geltenden nationalen Bestimmungen, ob messtechnische Kontrollen mit geeigneten Mitteln durchzuführen sind.

Technische Änderungen zur Verbesserung und Weiterentwicklung des Produktes behalten wir uns vor.

Basisfunktionen	Stirntemperaturmessung
Maßeinheiten	Celsius (°C)
Betriebsart	Abgleichmodus

Betriebsbedingungen	5,0 °C bis 40,0 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit 15-85 %, 700-1060 hPa Umgebungsdruck
Aufbewahrungs- und Transportbedingungen	-25,0 °C bis 55,0 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit 15-95 %
Messabstand	1-5 cm Abstand zur Messstelle
Mindestmessdauer	1 Sekunde
Messbereich	Körper-Modus: 34,0 °C bis 43,0 °C Objekt-Modus: 0,0 °C bis 100,0 °C
Messgenauigkeit	<b>Körper-Modus:</b> ± 0,2 °C von 35,5 °C bis 42,0 °C außerhalb dieses Messbereichs ± 0,3 °C <b>Objekt-Modus:</b> ± 4 % oder ± 2,0 °C
Klinische Messgenauigkeit (Körper-Modus)	Klinischer systematischer Fehler: -0,23 °C Klinische Wiederholpräzision: 0,1 °C Übereinstimmungsgrenzwert: 0,67 °C

## aponorm® Stirnthermometer Contact Free 4

Speicherfunktion Körper-Modus	Speichert automatisch die letzten 30 Messwerte.
Anzeige	LCD-Display
Auflösung der Anzeige	0,1 °C
Energiesparfunktionen	Gerät schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch ab.
Abmessungen (B x T x H)	ca. 153,9 x 41,4 x 25,9 mm
Gewicht	ca. 102 g (mit Batterien)
Batterie	2 x 1,5V AAA (LR03) Betriebsdauer für ca. 6.000 Messungen
IP-Schutz	IP22
Erwartete Lebensdauer	5 Jahre

Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät oder im Batteriefach.

Das Gerät entspricht der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Gruppe 1, Klasse B, Übereinstimmung mit CISPR11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3,

IEC61000-4-8) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikations-einrichtungen dieses Gerät beeinflussen können.

## 10. Meldung von schwerwiegenden Vorkommnissen

---

Sollten bei der Anwendung des Produktes schwerwiegende Vorfälle auftreten, wie z.B. eine Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder besondere Vorkommnisse, melden Sie dies bitte an WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG. Ebenfalls können Sie den Vorfall der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates melden. In der Bundesrepublik Deutschland ist das:

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte  
Abteilung Pharmakovigilanz  
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3  
53175 Bonn  
Deutschland  
[www.bfarm.de](http://www.bfarm.de)

Vorkommnisse sind schwerwiegend, wenn sie direkt oder indirekt

- a) den Tod einer Person,
- b) eine vorübergehend oder dauerhaft schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustands einer Person oder
- c) eine schwerwiegende Gefahr für die öffentliche Gesundheit zur Folge hatte, hätte haben können oder haben könnte.

Bei sonstigen Fragen zum Produkt oder für technische Unterstützung wenden Sie sich bitte über das Kontaktformular der Produktwebsite [www.aponorm.de/kontakt](http://www.aponorm.de/kontakt) an den aponorm® Kundenservice.



## Notizen

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Notizen

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Produktausstattung



### Distanzkontrolle

Misst erst, wenn der korrekte Abstand zur Stirnmitte erkannt wird.



### 3 in 1-Messbereich

Körper-, Oberflächen- und Umgebungstemperatur ermittelbar.



### Kontaktlose Messung

Erlaubt die Messung am schlafenden Kind, ohne es zu stören.



### Signalton deaktivierbar

Stumm-Modus ermöglicht eine störungsfreie Messung.



### Farbdisplay

Beleuchtetes Display mit Fieberindikator ermöglicht Messungen im Dunkeln.



### Messwertspeicher

Dokumentiert die letzten 30 Messungen.



### Selbstmessungen

Erlleichtert die Eigenmessung durch schwenkbaren Messsensor.



### Messgenauigkeit

$\pm 0,2 \text{ }^\circ\text{C}$  im Bereich  $35,5 - 42,0 \text{ }^\circ\text{C}$

## Anleitung in mehreren Sprachen

Im Downloadportal von [www.aponorm.de](http://www.aponorm.de) finden Sie alle Anleitungen zum Gerät zusätzlich in englischer, türkischer, französischer und russischer Sprache.



**KLINISCH+**  
**VALIDIERT**

**5** Jahre  
Garantie



DIE APOTHEKENMARKE

Vertrieben durch:  
WEPA Apothekenbedarf  
GmbH & Co KG, D-56204 Hillscheid  
[www.wepa-apothekebedarf.de](http://www.wepa-apothekebedarf.de)



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No. 365, Wuzhou Road, 311100  
Hangzhou, Zhejiang Province, PCR



Shanghai  
International Holding Corp.  
GmbH (Europe), Eiffestraße 80,  
20537 Hamburg, Germany

**CE** 0123



Koviva GmbH  
Bahnstraße 16,  
40212 Düsseldorf,  
Germany

Best.-Nr.: 046712



PZN - 13659829